



Совет Безопасности

Шестьдесят восьмой год

Предварительный отчет

6988-е заседание

Среда, 26 июня 2013 года, 15 ч. 00 м.

Нью-Йорк

Председатель: сэр Марк Лайалл Грант. (Соединенное Королевство
Великобритании и Северной
Ирландии)

Члены:

Аргентина	г-н Станканелли
Австралия	г-жа Кинг
Азербайджан	г-н Шарифов
Китай	г-н Шэнь Бо
Франция	г-н Аро
Гватемала	г-н Росенталь
Люксембург	г-жа Лукас
Марокко	г-н Лулишки
Пакистан	г-н Тарар
Республика Корея	г-н Ким Сук
Российская Федерация	г-н Ильичев
Руанда	г-н Ндхунгирехе
Того	г-н Мбеу
Соединенные Штаты Америки	г-н Делорентис

Повестка дня

Мир и безопасность в Африке

Доклад Генерального секретаря о ситуации в Сахельском регионе (S/2013/354)

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Окончательный текст будет включен в *Официальные отчеты Совета Безопасности*. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room U-506).



Заседание открывается в 15 ч. 05 м.

Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается.

Мир и безопасность в Африке

Доклад Генерального секретаря о ситуации в Сахельском регионе (S/2013/354)

Председатель (*говорит по-английски*): На основании правила 39 временных правил процедуры Совета я приглашаю принять участие в заседании Специального посланника Генерального секретаря по Сахелю Его Превосходительство г-на Романо Проди.

Совет Безопасности приступает к рассмотрению пункта повестки дня.

Я предоставляю слово г-ну Проди.

Г-н Проди (*говорит по-английски*): Я очень благодарен за предоставленную мне возможность во второй раз выступить в Совете Безопасности с брифингом и представить доклад Генерального секретаря о ситуации в Сахельском регионе (S/2013/354). Мое назначение Специальным посланником в октябре месяце отражает признание того, что необходимо уделять внимание Сахелю как региону и стратегии, которая, следовательно, должна быть стратегией для всего региона, для того чтобы помочь народам и правительствам стран этого региона в поддержании мира, безопасности и развития в кратко- и долгосрочной перспективе.

Как я отмечал во время моего последнего брифинга в Совете в декабре 2012 года (см. S/PV.6882), трудности, стоящие перед народами Сахеля, огромны, и потому лишь такая стратегия, которая выходила бы за рамки существующих усилий, позволит правительствам стран региона с ними справиться. По-прежнему крайне важно прилагать усилия в Сахельском регионе и обеспечить их более эффективную координацию. Однако, по правде говоря, должен сказать, что стратегии, которая лишь укрепляла бы координацию между существующими усилиями, недостаточно. Необходимо более широкое видение, отсюда мое видение так называемой стратегии «четыре на четыре», в основе которой лежат четыре компонента, предложенных Генеральным секретарем — государственное управление, безопасность, гуманитарное

положение и развитие, — которые были озвучены после моего назначения, а также просьба о сотрудничестве между правительствами региона, между народным сообществом, народами Сахеля и, наконец, внутри системы Организации Объединенных Наций. Я считаю, что именно на стратегию «четыре на четыре» должны опираться наши коллективные меры реагирования на проблемы региона и что все мы должны принимать в ней участие.

В рамках двусторонних встреч и многосторонних форумов по Сахелю я провел широкие консультации с лидерами правительств стран региона, а также с основными представителями международного сообщества. В ходе моих визитов в регион я встречался с представителями гражданского общества и традиционными племенными, религиозными и женскими лидерами. Что касается координации внутри системы Организации Объединенных Наций, то я тесно сотрудничаю со Специальным представителем Генерального секретаря и главой Отделения для Западной Африки г-ном Саидом Джиннитом, Специальным представителем Генерального секретаря по Кот-д'Ивуару г-ном Альбертом Герардом Кундерсом, а также с бывшим и нынешним региональными координаторами по гуманитарным вопросам — г-ном Дэвидом Грессли и г-ном Робертом Пайпером. В приложении к докладу особо отмечается разделение труда внутри системы Организации Объединенных Наций.

Если говорить о всей концепции в целом, то, я думаю, нам необходимо действовать безотлагательно с самого начала и планировать наши действия на перспективу. Действовать нужно в срочном порядке не только в связи со сложной ситуацией, но также и с целью мобилизации глобальной поддержки Сахеля, поскольку такая ситуация долго продолжаться не может. Я опасаюсь, что при наличии всех проблем во всем мире, если мы не будем действовать в срочном порядке, то проблема Сахеля отойдет на второй план. Озабоченность всего международного сообщества распространением терроризма в Сахеле дала мне возможность заручиться поддержкой народов этого региона как в краткосрочной, так и долгосрочной перспективе. Разумеется, всему этому дал толчок кризис в Мали.

По общему мнению, ситуация в Мали покаывает, что произойдет в других частях Сахеля, если на проблемы, с которыми сталкивается весь регион Сахеля, не будет своевременной реакции.

Своевременное вмешательство Франции позволило сохранить территориальную целостность страны и предотвратить захват Мали экстремистами и террористами, поэтому сегодня крайне важно развить достигнутые успехи в рамках коллективного и заслуживающего доверия политического диалога, который решит проблемы всех общин страны.

Я говорю о Мали в начале моего брифинга по двум причинам. Во-первых, успех или неудача в Мали затронет весь регион Сахеля. Во-вторых, хотя Мали заслуживает самого пристального внимания, мы не должны сбрасывать со счетов другие страны региона. Иными словами, говоря о Мали, мы не должны забывать о Сахеле.

Наша стратегия направлена на пять главных самых нуждающихся стран Сахеля. Я имею в виду Мали, Буркина-Фасо, Мавританию, Нигер и Чад. Осуществление этой стратегии требует применения нового подхода, который будет четко показывать народам Сахеля, что в этом регионе мы будем действовать не как обычно. Я твердо убежден, что нам следует сосредоточить внимание на мире и безопасности в Сахеле.

Разрешите мне сейчас остановиться на этом моменте более подробно. Если говорить о гуманитарных потребностях региона, то, по моему мнению, прилагаемые в регионе гуманитарные усилия являются успешными, и это — правда. Я никогда ранее не видел такой фантастической работы, которая успешно координируется региональным координатором. С координаторами-резидентами я встречался в регионе дважды, выслушал их и объяснил им, что я готов оказать в любом качестве помощь, если она, по их мнению, поддержит их усилия или поможет устранить стоящие перед ними проблемы.

Сахель, вне всякого сомнения, страдает от множества проблем, стоящих в области государственного управления и безопасности. Я внимательно ознакомился с положением дел, действующими лицами и проблемами, которые перед ними стоят или которые они создали сами. В свете вышесказанного я твердо уверен в том, что вектор развития, развития, позволяющего жителям Сахеля самостоятельно заботиться о своем регионе, откроет широкие возможности в плане укрепления мира и безопасности. В тесном сотрудничестве с правительствами стран этого региона необходимо определить конкретные региональные приоритеты в области

развития, выполнение которых даст быструю отдачу, и в то же время заложит фундамент устойчивого долгосрочного развития. Это, разумеется, нужно подкрепить мобилизацией необходимых ресурсов с использованием новаторского механизма координации, способного контролировать прогресс.

Мы знаем, что успех мероприятия будет зависеть от прогресса в области государственного управления, и я уверен, что этого мы добьемся. В этой связи активизация сотрудничества и выполнение обязательств в отношении обеспечения эффективного государственного управления и безопасности будут содействовать ускорению процесса развития.

Я думаю, что очень хорошо, что я выступаю в Совете с брифингом до начала этапа осуществления. В соответствии с принципом предоставления населению Сахельского региона инициативы в определении путей решения их проблем, 14 июня после первого состоявшегося в марте 2012 года семинара был проведен второй семинар. В нем, как и в первом семинаре, приняли участие эксперты из стран региона и ученые, занимающиеся вопросами Сахеля.

Сейчас на основе рекомендаций семинара мы готовим конкретные региональные проекты с быстрой отдачей, направленные на закладку фундамента долгосрочных структурных трансформаций в регионе. После завершения подготовки этих проектов и после консультаций с соответствующими субъектами системы Организации Объединенных Наций, включая Программу развития Организации Объединенных Наций, мы намерены представить эти проекты правительствам стран региона для рассмотрения, одобрения и принятия решения относительно участия в осуществлении стратегий «снизу вверх» с целью получения конкретных результатов.

Следующим важнейшим этапом работы будет мобилизация ресурсов на цели реализации этих проектов. Как содействовать их реализации, каждый может решать сам. Соответственно, мобилизация ресурсов потребует применения новаторского подхода. Этот подход потребует создания гибкого механизма, способного получать помощь в любом виде, наличными или натурой, и обеспечивающего достижение намеченных целей. Он позволит нам действовать быстро, и что еще важнее, с невысокими оперативными затратами, в результате чего

большая часть помощи будет оставаться в Сахеле. В свете этих критериев я рекомендую создать фонд действий в интересах Сахеля, который будет платформой для мобилизации ресурсов, необходимых для удовлетворения потребностей Сахеля, определенных в рамках проектов регионального развития.

Как я уже сказал, доноры будут иметь возможность свободно выбирать, какую помощь они хотят оказывать, а люди в Сахеле будут знать источник помощи. В этой связи я уже начал консультации с Африканским банком развития. Я уже встретился с представителями Всемирного банка и завтра буду встречаться с президентом Всемирного банка для обсуждения возможности совместного управления этими двумя банками фондом при поддержке со стороны ряда других международных финансовых учреждений, включая Исламский банк развития, Европейский инвестиционный банк и других, каждый из которых уже выразил заинтересованность в участии в этом проекте. В то же время для отслеживания прогресса и предотвращения потери ресурсов вследствие дублирования усилий потребуются специальный координационный механизм.

Этот процесс является новаторским. Предложение в отношении развития поступило от Университета Сахеля при поддержке со стороны Организации Объединенных Наций. Это предложение станет планом развития после его одобрения правительствами стран региона Сахеля. Акцент будет сделан на таких основных секторах, как водоснабжение и сельское хозяйство, новые источники энергии, децентрализация солнечной энергии, транспортная инфраструктура, инфраструктура больниц и школ.

Созданная платформа фонда действий будет управляться несколькими международными организациями, занимающимися вопросами развития, и координироваться Всемирным банком и Африканским банком развития. Кроме того, для контроля этого процесса будет также создан механизм координации действий Организации Объединенных Наций, банков и доноров.

Я хотел бы также отметить, что ресурсы будут мобилизовываться в дополнение к помощи, которая необходима для поддержки деятельности Организации Объединенных Наций в области гуманитарного развития региона. Я призываю доноров оказать помощь этому крайне важному проекту.

Наконец, учитывая необходимость обеспечения долгосрочной стабильности путем расширения возможностей народов и правительств стран Сахеля, я рекомендую создать научно-исследовательский институт по вопросам развития Сахеля, так как заинтересованным сторонам придется работать вместе, чего они прежде никогда не делали. Они работали в Париже и других местах, но никогда не работали вместе. Этот научно-исследовательский институт будет финансироваться из средств фонда действий в интересах Сахеля. Этот институт будет располагаться в регионе. Это будет очень небольшая административная и управленческая структура, которая будет служить учебным центром для подготовки местных специалистов по проблемам, с которыми сталкивается регион Сахеля. Мы хотели бы попросить сообщество доноров предоставить экспертов по конкретным вопросам в качестве оказания помощи в натуральной форме для создания факультета и основного совета института.

В заключение я хотел бы повторить две основные мысли. Во-первых, нам нельзя забывать о Сахеле, иначе у нас будет еще больше таких ситуаций, как ситуация в Мали, во-вторых, я призываю международное сообщество проявлять такую же щедрость по отношению к Сахелю, как это было в случае с Мали.

Председатель (говорит по-английски): Я благодарю г-на Проди за его брифинг.

А сейчас я приглашаю членов Совета на неофициальные консультации для продолжения обсуждения данного вопроса.

Заседание закрывается в 15 ч. 20 м.